

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
5 February 2020
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее восемьдесят шестой сессии
18–22 ноября 2019 года****Мнение № 72/2019, касающееся Марка Свидена (Китай)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана на основе резолюции 1991/42 Комиссии по правам человека. В своей резолюции 1997/50 Комиссия продлила и уточнила мандат Рабочей группы. Согласно резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и решения 1/102 Совета по правам человека, Совет возложил на себя мандат Комиссии. Совет совсем недавно продлил срок действия мандата Рабочей группы на трехлетний период в своей резолюции 42/22.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/36/38) 1 июля 2019 года Рабочая группа препроводила правительству Китая сообщение, касающееся Марка Свидена. 23 августа 2019 года правительство ответило на это сообщение. Государство не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

в) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство, закрепленного во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международных договорах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

г) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права по причине дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения,



политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать игнорирование равенства людей (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Марк Свиден является гражданином Соединенных Штатов Америки. На момент его задержания в Китае в 2012 году ему было 37 лет. Г-н Свиден имеет постоянное место жительства в Хьюстоне, Техас, Соединенные Штаты Америки.

5. По информации источника, г-н Свиден находился по делам в Китае в поисках полового покрытия, арматурных приспособлений и мебели для своего предприятия и нового дома, которые находятся в Хьюстоне, Техас. Он также хотел на комиссионной основе купить гелий для одной из компаний в Хьюстоне.

6. Источник утверждает, что г-н Свиден был задержан 13 ноября 2012 года в гостинице «Чанг Пинг Уи» в городе Дунгуань в провинции Гуандун. Он был задержан сотрудниками бюро общественной безопасности после обеда со своим переводчиком и водителем, который он организовал в благодарность за то, что они помогли ему найти половые покрытия, арматурные приспособления и мебель.

7. Согласно источнику, представители властей ворвались в номер г-на Свидена, когда он разговаривал по телефону с семьей, не предъявив при этом ордер или какое-либо другое решение государственного органа. Как указывается, они изъяли у г-на Свидена фотооборудование, бумажник, планшет, паспорт и удостоверение личности.

8. По данным источника, г-на Свидена доставили в изолятор временного содержания муниципалитета Цзянмэнь провинции Гуандун, где он и остается до сих пор.

9. Источник утверждает, что г-на Свидена обвинили в том, что он входит в организацию в составе 11 лиц, причастных к производству наркотиков, в нарушение Уголовного законодательства Китая, в частности его разделов, касающихся производства наркотиков и незаконной торговли ими.

10. По информации источника, г-на Свидена официально арестовали 21 декабря 2012 года на основании обвинительного заключения, которое было принято прокуратурой города Цзянмэнь. В обвинительном заключении указывается, что г-н Свиден играл второстепенную роль и ему следует назначить легкую или сокращенную меру наказания.

11. Источник добавляет, что полиция сообщила г-ну Свидену, что он был задержан исключительно потому, что он разговаривал по телефону и мог выступать в качестве свидетеля. Власти якобы пытались принудить г-на Свидена подписать признание в том, что у него были наркотики, однако он отказался это сделать.

12. Источник заявляет, что предъявленные против г-на Свидена доказательства, изложенные в обвинительном заключении, являются неубедительными и косвенными и основываются исключительно на слухах. Ни на г-не Свидене, ни в его номере, ни в его теле не было обнаружено никаких наркотиков. Кроме того, сторона обвинения не предъявила никаких судебно-медицинских или телекоммуникационных доказательств, в частности сообщений электронной почты, информации о телефонных звонках или писем.

13. Источник утверждает, что г-н Свиден не признал вину ни по одному из обвинений. Кроме того, согласно записям в паспорте г-на Свидена, во время предполагаемого правонарушения г-н Свиден не находился в Китае. К тому же ни один из 11 человек, которых обвиняли в причастности к производству наркотиков, не смог его опознать.

14. Источник отмечает, что г-н Свиден предстал перед судом в ноябре 2013 года, и что сроки принятия обвинительного решения 20 раз переносились властями

Верховного народного суда, и что в связи с этим судебное заседание переносилось в течение 63 месяцев. Источник уточняет, что уголовно-процессуальное законодательство содержит положения, позволяющие на неопределенное время откладывать принятие решения. По мнению источника, причиной такого длительного задержания г-на Свидена является тот факт, что власти якобы утверждали, что это дело является сложным и что г-н Свиден был единственным обвиняемым, который не признал вину и отказался подписать признательные показания. Источник утверждает, что права г-на Свидена на должные процессуальные действия в рамках справедливого и оперативного судебного разбирательства были серьезно нарушены, в той мере, в какой обращение с ним представляет собой произвольное задержание.

15. Источник также утверждает, что во время содержания под стражей г-н Свиден подвергся жестокому обращению, содержался в плохих санитарных условиях и ему было отказано в медицинской помощи. Кроме того, зимой он страдал от холода, а летом – от чрезмерной жары. У него повышенное давление, кожная инфекция, астма, повреждения десен и большая потеря веса. По заявлению источника, последний раз г-н Свиден обратился к врачу с просьбой взять у него анализ крови, однако последний ударил его книгой по лицу и отправил обратно в камеру. Г-н Свиден уже почти семь лет спит при свете. Источник утверждает, что г-н Свиден подвергается жестокому обращению во время содержания под стражей из-за своего гражданства.

16. По информации источника, первый адвокат г-на Свидена, базирующийся в Гуанчжоу, был крайне неэффективен. Он отказывался посещать г-на Свидена из-за большого расстояния и не посылал семье г-на Свидена никакой информации, несмотря на то, что г-н Свиден просил его об этом, и несмотря на наличие у семьи доверенности. Кроме этого, этому адвокату не позволялось сидеть рядом с г-ном Свиденом во время судебных заседаний.

17. Источник сообщает, что г-ну Свидену позднее был назначен другой адвокат. Этот адвокат не говорил по-английски и редко отвечал на письма членов семьи г-на Свидена. Каждый месяц г-на Свидена посещали сотрудники консульства.

18. Источник также сообщает, что 30 апреля 2019 года суд приговорил г-на Свидена к смертной казни. Представители консульства Соединенных Штатов Америки присутствовали при оглашении приговора. Г-н Свидену не разрешалось ни на кого смотреть или разговаривать со своим адвокатом. После вынесения приговора он был выведен из зала суда.

19. Источник отмечает, что, согласно вынесенному решению, г-ну Свидену было известно о причастности других обвиняемых к производству наркотиков и что из представленных в решении суда доказательств не ясно, какую именно роль играл г-н Свиден в совершении преступления и в какой степени он был к нему причастен. Также, согласно вынесенному решению, г-н Свиден неоднократно встречался с другими обвиняемыми при неясных обстоятельствах. Несмотря на такое отсутствие ясности, суд счел г-на Свидена основным преступником по данному делу, т. е., иными словами, организатором и руководителем группы наркопроизводителей. Суд заявил, что г-н Свиден уклонился от изложения важных фактов, он также отказывался признать вину и продемонстрировал нежелание раскаться.

20. Источник добавляет, что г-н Свиден обжаловал вынесенный ему приговор. Он будет оставаться в заключении в течение процесса обжалования, который, предположительно, займет от трех до шести месяцев. Источник обеспокоен тем, что, поскольку г-н Свиден был приговорен к смертной казни, обращение с ним со стороны властей ухудшится.

21. Источник сообщает, что г-ну Свидену не разрешается посылать членам своей семьи какие-либо почтовые сообщения или звонить им, а также не разрешается свободно разговаривать с представителями консульства Соединенных Штатов Америки.

Ответ правительства

22. 1 июля 2019 года Рабочая группа препроводила утверждения источника правительству в рамках своего регулярного процесса отправления сообщений. Рабочая группа просила правительство представить к 30 августа 2019 года подробную информацию о положении г-на Свидена, а также любые комментарии к утверждениям источника. При этом Рабочая группа просила правительство обеспечить физическое и психическое здоровье г-на Свидена.

23. 23 августа 2019 года правительство представило ответ. В своем ответе правительство отмечает, что статья 347 Закона об уголовной ответственности предусматривает следующее:

любое лицо, которое осуществляет контрабандный провоз, незаконную торговлю, транспортировку или производство наркотических средств, независимо от их количества, подлежит расследованию на предмет установления его уголовной ответственности и уголовному наказанию. Любое лицо, которое осуществляет контрабандный провоз, незаконную торговлю, транспортировку или производство наркотических средств и подпадает под любую из следующих категорий, подлежит наказанию в виде тюремного заключения на 15 лет, пожизненного тюремного заключения или смертной казни, а также конфискации его имущества: 1) лица, которые осуществляют контрабандный провоз, незаконную торговлю, транспортировку или производство опиума в размерах не менее 1 000 грамм героина или метиланилина в количестве не менее 50 грамм, либо других наркотических средств в больших количествах; 2) руководители бандформирований, участвующие в контрабандном провозе, незаконной торговле, транспортировке или производстве наркотических средств; ...5) лица, участвующие в организованной международной торговле наркотиками.

24. Правительство утверждает, что критерии вынесения приговоров за связанные с наркотиками преступления в Китае основываются на подходах, предполагающих жесткое пресечение связанных с наркотиками преступлений и наказание торговцев наркотиками. Связанные с наркотиками преступления считаются серьезными преступлениями во всем мире и причиняют исключительно серьезный социальный вред. Как международное сообщество, так и общественность Китая повсеместно требуют серьезного наказания за связанные с наркотиками преступления в соответствии с законом.

25. Китайское законодательство предполагает вынесение смертных приговоров за серьезные связанные с наркотиками преступления, в том числе в отношении иностранных преступников, которые совершают связанные с наркотиками преступления в Китае. Статья 4 Закона об уголовной ответственности Китая предусматривает, что: «Закон подлежит одинаковому применению к любому совершающему преступление лицу. Никто не обладает привилегией нарушать закон». Китайский закон применим ко всем обвиняемым, независимо от их гражданства, которым вменяется совершение преступления на территории Китая. Все такие люди подлежат суду в соответствии с законом.

26. Согласно постановлению суда, несмотря на то, что г-н Свиден отказался дать признательные показания на суде, имелись достаточные доказательства его причастности к совместно совершенным преступлениям в форме производства наркотических средств и незаконной торговли ими, включая заключение договоров с двумя группами технических специалистов, занимающихся производством наркотиков, содействие их прибытию в Китай, оказание помощи непосредственно на месте производства наркотиков и выплату им вознаграждения от имени других соучастников. В местах, совместно выбранных г-ном Свиденом и его соучастниками, а также в том месте, где г-н Свиден и его соучастники впоследствии продавали наркотики, было конфисковано 63 833,92 грамм метамфетамина и 365,9 грамм диметиламфетамина. Участие г-на Свидена в производстве наркотиков и незаконной торговле ими делает его основным правонарушителем.

27. Правительство утверждает, что г-н Свиден не всегда отрицал свое участие в преступлении. Он признал свою вину на этапе следствия по данному делу и лично написал отчет о своей причастности к производству наркотиков и представил информацию о преступлениях, совершенных обвиняемыми вместе с ним лицами. Согласно представленным правительством материалам по данному делу, власти информировали г-на Свидена о причинах принятия по отношению к нему принудительных мер и о его правах на организацию своей защиты.

28. Согласно информации правительства, г-н Свиден был причастен к совершению преступлений в форме международного производства наркотиков и незаконной торговли ими. Обвиняемые вместе с ним 11 лиц являлись гражданами Канады, Китая, Мексики и Соединенных Штатов Америки. В целях точного определения гражданства, личности и степени причастности каждого обвиняемого и вынесения справедливого решения судебные органы Китая провели целенаправленное судебное разбирательство с отсрочками в соответствии с положениями китайского Уголовно-процессуального закона.

29. Правительство утверждает, что связанные с наркотиками преступления во всем мире считаются серьезными правонарушениями и что большое количество наркотиков в данном деле означает, что, согласно положениям Уголовно-процессуального закона, г-н Свиден подлежит задержанию в ожидании суда. По информации муниципального изолятора в Цзянмэне, право г-на Свидена на своевременную медицинскую помощь соблюдалось согласно закону и он никогда не сталкивался с надругательствами.

30. Правительство добавляет, что судебные органы обеспечивали право г-на Свидена на контакты и общение с его адвокатом в соответствии с законом. Контакты г-на Свидена с консулом и другими сотрудниками консульства Соединенных Штатов в Китае, а также его встречи и письменные общения со своими родственниками подлежат регулированию законами, которые не допускают обсуждения связанных с делом фактов, которые могут препятствовать судебным разбирательствам. Соответственно, сотрудники судебных органов должны были присутствовать на его встречах с сотрудниками консульства. Письма, если они не касались данного дела, направлялись в посольство Соединенных Штатов и консульство через Управление иностранных дел Верховного народного суда провинции Гуандун или препровождались г-ну Свидену через муниципальный изолятор в Цзянмэне.

31. Правительство утверждает, что судебные органы обеспечивали право г-на Свидена на защиту в соответствии с законом. Он имел право нанять адвокатов, если бы он не имел для этого средств, то Народный суд Китая бесплатно предоставил бы ему юридическую помощь. Г-н Свиден действительно имел адвоката для своей защиты во время судебных разбирательств в первой инстанции. Суд проходил в соответствии с законом, и во избежание необоснованного влияния во время судебного разбирательства никому не позволялось беспрепятственно общаться без разрешения председательствующего судьи. На конкретном этапе судебного разбирательства обвиняемый мог проводить перекрестный допрос и высказывать свои аргументы.

32. Правительство заключает, что судебные органы рассматривали дело г-на Свидена в строгом соответствии с национальными законами и правилами, не нарушая при этом международное право прав человека.

Дополнительные замечания источника

33. 26 августа 2019 года Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику и просила источник представить к 26 сентября 2019 года комментарии или замечания по поводу ответа правительства.

34. В своем ответе от 29 августа 2019 года источник отмечает, что г-н Свиден содержится в городском изоляторе Цзянмэна с ноября 2012 года и что он узнал о вынесенном ему приговоре только в конце апреля 2019 года и что причиной такого положения являются неоднократные задержки в принятии решений судебными властями. Источник сопоставляет обвинительные заключения и решение, принятое в результате судебного разбирательства в первой инстанции. Если в первом из них

г-н Свиден признавался как игравший второстепенную роль в предполагаемом преступлении, что давало ему право на более мягкую или сокращенную меру наказания, то, согласно второму решению, которое было принято спустя шесть лет, после того как г-н Свиден, по его утверждению, был подвергнут тяжелым психологическим пыткам с целью принуждения его к даче признательных показаний, он рассматривался как основной правонарушитель в деле производства наркотиков и незаконной торговли ими.

35. Источник добавляет, что, хотя, согласно утверждениям правительства, все равны перед законом в Китае, г-н Свиден является иностранцем, не имеет постоянного места жительства и поэтому в отличие от граждан Китая не имеет права воспользоваться залогом, которое он заслуживает. Источник также сообщает о жестоком обращении с г-ном Свиденом, ставшим причиной тяжелого заболевания.

Обсуждение

36. Рабочая группа благодарит источник и правительство за представленные ими материалы относительно лишения свободы г-на Свидена и выражает признательность за сотрудничество и помощь обеих сторон по данному делу.

37. Рабочая группа в своих решениях определила методы обращения с доказательной базой. Если источник *prima facie* определил дело как нарушение международных требований, являющееся произвольным задержанием, то бремя доказывания должно быть возложено на правительство, если последнее намерено опровергнуть утверждения (A/HRC/19/57, пункт 68).

Категория I

38. Рабочая группа на первом этапе рассмотрит вопрос о том, имели ли место нарушения по категории I, которая касается лишения свободы без задействования какой-либо правовой базы.

39. Источник утверждает, и правительство не опровергает тот факт, что г-ну Свидену при аресте не был предъявлен ордер на его арест и он не был оперативно проинформирован о предъявляемых ему обвинениях.

40. Как утверждает Рабочая группа, с тем чтобы факт лишения свободы имел правовую базу, недостаточно наличия закона, санкционирующего такой арест. Власти должны опираться на правовую базу и применять ее по обстоятельствам дела с помощью ордера на арест. В случае г-на Свидена этого не было сделано¹.

41. Рабочая группа считает, что в целях применения правовой базы для лишения свободы власти должны были сразу же проинформировать г-на Свидена во время ареста о причинах его ареста и предъявляемых ему обвинениях². Тот факт, что они не сообщали ему о предъявляемых ему обвинениях в течение месяца с 13 ноября 2012 года по 21 декабря 2012 года, нарушает статьи 3 и 9 Всеобщей декларации прав человека, а также принцип 10 Свода принципов о защите всех лиц от любых форм содержания под стражей или тюремного заключения³, лишает его арест и задержание какой-либо правовой базы.

42. В данном случае, опираясь на представленную источником информацию, которая не была опровергнута властями Китая, Рабочая группа убеждена в том, что правительство не опиралось на какую-либо правовую базу для обоснования лишения г-на Свидена свободы. Вследствие этого Рабочая группа приходит к выводу о том, что задержание г-на Свидена было лишено правовой базы и является произвольным в нарушение статей 3, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и подпадает под категорию I.

¹ См., например, мнения № 46/2019, № 33/2019, № 9/2019, № 46/2018, № 36/2018, № 10/2018 и № 38/2013.

² См., например, мнение № 10/2015, пункт 34. См. также мнение № 46/2019, пункт 51.

³ Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (Резолюция Генеральной Ассамблеи 43/173, приложение).

Категория III

43. Рабочая группа приступит к рассмотрению вопроса о том, были ли предполагаемые процессуальные нарушения права на справедливое судебное разбирательство достаточно серьезными для того, чтобы лишение свободы г-на Свидена носило произвольный характер в соответствии с категорией III.

44. Рабочая группа не может считать, что г-н Свиден имел полный доступ к адвокату и помощи со стороны консульских работников до и во время суда. Как с готовностью признает правительство, власти не допустили обсуждения фактов по делу, которые бы препятствовали судебному разбирательству во время заседаний и в письменных сообщениях. Такое ограничение делает ничтожным существо права на юридическую и консульскую помощь, права иметь достаточное время и возможности для подготовки защиты и права на свободное общение как минимальные гарантии в рамках любого уголовного судопроизводства. Таким образом правительство нарушило процессуальные гарантии г-на Свидена на справедливое судебное разбирательство в соответствии с пунктами 10 и 11 (1) Всеобщей декларации прав человека и принципов 17 и 18 Свода принципов.

45. Вместе с тем Рабочая группа отмечает, что пункт 1) а) и с) статьи 36 Венской конвенции о консульских сношениях, к которой Китай присоединился 2 июля 1979 года, предусматривает, что консульские сотрудники имеют право на посещение гражданина направляющего государства, который помещен в тюрьму, под арест или задержан, для проведения с ним обсуждений и общения с ним или с ней, а также для обеспечения его или ее юридического представительства. Они также имеют право посещать любого гражданина направляющего государства, который находится в тюрьме, под арестом или содержится под стражей в их консульском округе в соответствии с принятым решением. Консульские сотрудники свободны общаться с гражданами посылающего государства и иметь к ним доступ. Граждане посылающего государства обладают такой же свободой в отношении общения с консульскими сотрудниками посылающего государства и доступа к ним.

46. Вследствие этого Рабочая группа выражает свою обеспокоенность по поводу чрезвычайной продолжительности суда над г-ном Свиденом, который продолжался пять лет и три месяца, в течение которых г-н Свиден содержался под стражей. Срок вынесения решений 20 раз переносился с официальной санкции Верховного народного суда, что, по утверждению правительства, было сделано в соответствии с Уголовно-процессуальным законодательством. Однако в международном праве прав человека трудно найти обоснование для такого длительного задержания до вынесения обвинительного приговора, пусть это даже допустимо по внутреннему праву. Правительство не представило никаких объяснений факту задержания г-на Свидена в течение 63-х месяцев, во время которого к нему продолжала применяться презумпция невиновности, помимо нечетко сформулированных утверждений о том, что связанные с наркотиками преступления являются крайне серьезными и что данное дело связано с большим количеством наркотиков.

47. Рабочая группа в своих решениях определила, что досудебное задержание без индивидуального определения риска побега, риска вмешательства в доказательства или риска рецидива преступления, а также возможность применения менее интрузивных альтернатив, в частности залога, электронных браслетов или других средств соответствия с принципом необходимости и соразмерности, лишено нормативной базы⁴.

48. Рабочая группа напоминает, что, согласно принципу 11 Свода принципов, ни одно лицо не должно содержаться под стражей без предоставления ему эффективной возможности быть оперативно заслушанным судебным или другим органом. Хотя, по мнению Рабочей группы, сложные дела могут требовать более длительного рассмотрения связанных с ними фактов и закона в рамках судебного разбирательства, способность обвиняемого организовывать его или ее юридическую защиту страдает от того, что память слабеет, а доказательства исчезают, если только

⁴ Мнения № 61/2018, пункт 50, и № 24/2015, пункт 37.

он или она не предстают перед судом без необоснованных задержек. В данном конкретном случае Рабочая группа отмечает, что г-н Свиден в течение нескольких лет подвергался давлению с целью принуждения его к даче признательных показаний. По мнению Рабочей группы, упомянутые выше процессуальные нарушения серьезно ставят под сомнение его процессуальное право на справедливое судебное разбирательство с момента его задержания.

49. Рабочая группа приходит к выводу о том, что нарушения процессуальных гарантий права на справедливое судебное разбирательство настолько серьезны, что придают факту лишения г-на Свидена свободы произвольный характер согласно категории III.

50. Рабочая группа выражает обеспокоенность по поводу условий содержания под стражей г-на Свидена и ухудшения его здоровья. В частности, источник утверждает, что г-н Свиден почти семь лет не спал в темноте и ему отказывали в медицинских анализах, и эти утверждения произвольно отвергаются правительством. Рабочая группа обязана напомнить правительству о том, что со всеми лишенными свободы лицами необходимо обращаться гуманно и уважать присущее им достоинство и что отказ в оказании медицинской помощи представляет собой нарушение стандартных минимальных правил Организации Объединенных Наций по обращению с заключенными (Правила Нельсона Манделы), в частности правила 24, 25, 27 и 30. В этой связи Рабочая группа препровождает настоящее дело Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

51. Рабочая группа также выражает серьезную обеспокоенность по поводу применения к г-ну Свидену крайне тяжелой меры наказания. Смертная казнь не предоставляет никакой возможности для исправления возможной судебной ошибки. В настоящем случае очевидно, что г-н Свиден не имел возможности должным образом себя защитить, поскольку чрезвычайно долго содержался под стражей, подвергался жестокому обращению и давлению с целью принуждения его к даче признательных показаний и поскольку он получал неэффективную юридическую помощь. Рабочая группа также обеспокоена расхождением между первоначальным обвинительным заключением и решением суда первой инстанции, в котором г-н Свиден спустя 63 месяца до судебного задержания рассматривается как основной преступник в данном деле. С учетом вышеупомянутых серьезных нарушений Рабочая группа не видит причины для вынесения в отношении г-на Свидена смертного приговора, поскольку такой приговор в данном случае не соответствует принципу соразмерности.

52. В своей 28-летней истории Рабочая группа примерно в 90 случаях⁵ признавала Китай нарушающим собственные международные обязательства в области прав человека. Рабочая группа обеспокоена тем, что это свидетельствует о существовании системной проблемы произвольного задержания в Китае, которое представляет собой серьезные нарушения международного права. Рабочая группа напоминает, что в определенных обстоятельствах широкая или системная практика тюремного

⁵ См. мнения № 43/1993, № 44/1993, № 53/1993, № 63/1993, № 65/1993, № 65/1993, № 66/1993, № 46/1995, № 19/1996, № 30/1998, № 1/1999, № 2/1999, № 16/1999, № 17/1999, № 19/1999, № 21/1999, № 8/2000, № 14/2000, № 19/2000, № 28/2000, № 30/2000, № 35/2000, № 36/2000, № 7/2001, № 8/2001, № 20/2001, № 1/2002, № 5/2002, № 15/2002, № 2/2003, № 7/2003, № 10/2003, № 12/2003, № 13/2003, № 21/2003, № 23/2003, № 25/2003, № 26/2003, № 14/2004, № 15/2004, № 24/2004, № 17/2005, № 20/2005, № 32/2005, № 33/2005, № 38/2005, № 43/2005, № 11/2006, № 27/2006, № 41/2006, № 47/2006, № 32/2007, № 33/2007, № 36/2007, № 21/2008, № 29/2008, № 26/2010, № 29/2010, № 15/2011, № 16/2011, № 23/2011, № 29/2011, № 7/2012, № 29/2012, № 36/2012, № 51/2012, № 59/2012, № 2/2014, № 3/2014, № 4/2014, № 8/2014, № 21/2014, № 49/2014, № 55/2014, № 3/2015, № 39/2015, № 11/2016, № 12/2016, № 30/2016, № 43/2016, № 46/2016, № 4/2017, № 5/2017, № 59/2017, № 69/2017, № 81/2017, № 22/2018, № 54/2018, № 62/2018 и № 15/2019.

заклучения или других форм лишения свободы в нарушение норм международного права может представлять преступление против человечности⁶.

53. Рабочая группа приветствовала бы возможность посетить Китай. С учетом существенного периода времени, которое прошло после последнего посещения Китая в сентябре 2004 года, Рабочая группа считала бы своевременным совершить еще одно такое посещение. Рабочая группа надеется на позитивный ответ на ее просьбу о посещении страны от 15 апреля 2015 года.

Решение

54. С учетом вышесказанного Рабочая группа принимает следующее мнение:

лишение свободы г-на Свидена в нарушение статей 3, 9, 10 и 11 (1) Всеобщей декларации прав человека является произвольным и подпадает под категории I и III.

55. Рабочая группа просит правительство Китая незамедлительно предпринять необходимые шаги для исправления положения г-на Свидена согласно соответствующим международным нормам, в том числе содержащимся во Всеобщей декларации прав человека.

56. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств данного дела надлежащим средством правовой защиты было бы незамедлительное освобождение г-на Свидена и предоставление ему защищаемого по суду права на компенсацию и другие виды возмещения в соответствии с международным правом.

57. Рабочая группа настоятельно призывает правительство обеспечить полное и независимое расследование обстоятельств факта произвольного лишения г-на Свидена свободы и принять надлежащие меры в отношении ответственных за нарушение его прав.

58. В соответствии с пунктом 33 а) своих методов работы Рабочая группа передает настоящее дело Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

59. Рабочая группа рекомендует правительству ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативные протоколы к нему или присоединиться к ним.

60. Рабочая группа просит правительство как можно более широко распространить настоящее мнение с использованием всех имеющихся средств.

Процедура последующих действий

61. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство представить ей информацию о принятых мерах в рамках последующих действий по выполнению рекомендаций, изложенных в настоящем мнении, в том числе сообщить:

- а) был ли освобожден г-н Свиден и если да, то в какую дату;
- б) была ли выплачена г-ну Свидену компенсация или другие виды возмещения;
- в) проведено ли расследование фактов нарушений прав г-на Свидена и если да, то каковы его результаты;

⁶ См. A/HRC/13/42, пункт 30, и мнения № 1/2011, пункт 21, № 37/2011, пункт 15, № 38/2011, пункт 16, № 39/2011, пункт 17, № 4/2012, пункт 26, № 38/2012, пункт 33, № 47/2012, пункты 19 и 22, № 50/2012, пункт 27, № 60/2012, пункт 21, № 9/2013, пункт 40, № 34/2013, пункты 31, 33 и 35, № 35/2013, пункты 33, 35 и 37, № 36/2013, пункты 32, 34 и 36, № 48/2013, пункт 14, № 22/2014, пункт 25, № 27/2014, пункт 32, № 35/2014, пункт 19, № 34/2014, пункт 34, № 36/2014, пункт 21, № 44/2016, пункт 37, № 60/2016, пункт 27, № 32/2017, пункт 40, № 33/2017, пункт 102, № 36/2017, пункт 110, № 51/2017, пункт 57, и № 56/2017, пункт 72.

d) внесены ли какие-либо поправки или изменения в законодательство и практику в целях согласования законов и практики Китая с его международными обязательствами в соответствии с настоящим мнением;

e) предпринимались ли какие-либо действия для осуществления настоящего мнения.

62. Правительству предлагается информировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно может столкнуться при выполнении внесенных в настоящем мнении рекомендаций и сообщить, требуется ли ему какая-либо дополнительная техническая помощь, например в форме посещения страны Рабочей группой.

63. Рабочая группа просит источник и правительство представить вышеупомянутую информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. При этом Рабочая группа оставляет за собой право предпринимать собственные шаги в рамках последующих мер по выполнению данного мнения и если до ее внимания будут доведены новые обеспокоенности в отношении настоящего дела. Такие шаги позволят Рабочей группе информировать Совет по правам человека о достигнутых результатах в выполнении ее рекомендаций, а также о неспособности принять какие-либо действия.

64. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека предлагает всем государствам сотрудничать с Рабочей группой и просил их учитывать ее мнение и, когда это необходимо, предпринимать надлежащие шаги для исправления положения лишенных свободы лиц, а также информировать Рабочую группу о предпринятых ими шагах⁷.

[Принято 21 ноября 2019 года]

⁷ См. резолюцию 42/22 Совета по правам человека, пункты 3 и 7.